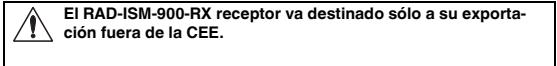


Juego de receptor RAD-ISM-900-RX para el sistema de transmisión inalámbrico unidireccional RAD-ISM-900-SET-UD-ANT, RAD-ISM-900-SET-AC-UD y RAD-ISM-900-SET-DC-UD

Compuesto de: RAD-ISM-900-RX (código: 2867047)

1. Especificaciones de seguridad

1.1. Indicaciones de instalación



- El funcionamiento del sistema de radio sólo está autorizado utilizando los accesorios suministrados por Phoenix Contact... La instalación, el manejo y el mantenimiento tiene que realizarse por personal electrotécnico especializado... Para la instalación y el servicio deben observarse las prescripciones válidas de seguridad... El índice de protección IP20 (EN 60529) del módulo se ha previsto para un entorno limpio y seco... En la instalación eléctrica del edificio se ha de prever un dispositivo de separación de dos polos... 1.2. Instalación en el ámbito Ex (Clase I, División 2) El módulo es apropiado para la instalación en el ámbito expuesto a explosión de la división 2... Estos dispositivos deberán cablearse de acuerdo a los métodos de cableado de la Categoría I, División 2...

2. Descripción funcional

En el sistema de radio unidireccional RAD-ISM-900-...UD..., el emisor registra dos señales digitales (5...30 V AC/DC) y una señal de corriente analógica (4...20 mA). Estas señales están a disposición en el receptor RAD-ISM-900-RX en forma de dos contactos conmutados libres de potencial o de una salida de corriente de 4...20 mA para preparación posterior. La conexión de radio se obtiene automáticamente al conectar la tensión de servicio UB.

Para la multiplicación o división de señales pueden utilizarse receptores suplementarios (punto a multipunto). Todos los receptores de un sistema ponen a disposición las señales del emisor en sus salidas.

3. Instalación

3.1. Conexión de la antena El cable de la antena es enchufado en la hembra de conexión para antenas. ¡Obsérvese las instrucciones de montaje de la antena utilizada!

- 3.2. Conexiones del módulo (borne enchufable de tornillo) (Fig. 1) 1 Tensión de servicio UB y Salida analógica: La salida analógica es alimentada internamente por la tensión de servicio UB no estabilizada... 2 Relé RF-Link (diagnóstico de la conexión de radio): El relé-Link RF se activa, cuando la conexión inalámbrica está realizada... 3 Salida digital 1 4 Salida digital 2 Dos contactos conmutados libres de potencial configuran las dos salidas digitales del receptor.

- 3.3. Elementos de indicación y de diagnóstico 5 LED: Salida digital 1 Estado de la salida digital 1 6 LED: Salida digital 2 Estado de la salida digital 2 7 LED: RF-Link des = no hay tensión de servicio UB... 8 Hembra para pruebas RSSI Conforme al diagrama correspondiente representado (Fig.3), con un aparato de medición de tensión (multímetro manual) se puede determinar la intensidad de la señal recibida en dB con ayuda del valor de tensión obtenido.

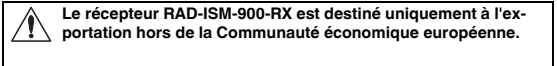
1 = Sin conexión / 2 = Conexión débil / 3 = Buena conexión

Jeux de récepteur RAD-ISM-900-RX pour système de transmission unidirectionnel, sans fil RAD-ISM-900-SET-UD-ANT, RAD-ISM-900-SET-AC-UD et RAD-ISM-900-SET-DC-UD

Comprendant: RAD-ISM-900-RX (réfêrence: 2867047)

1. Contraintes de sécurité

1.1. Instructions d'installation



- L'utilisation du système radio n'est autorisée qu'avec les accessoires supplémentaires de Phoenix Contact... L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé... L'indice de protection IP20 (EN 60529) de l'appareil est prévu pour un environnement propre et sec... En la installation électrique du bâtiment pour isoler l'équipement du circuit d'alimentation... 1.2. Installation en zone Ex (classe I, division 2) L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des atmosphères explosives... Le câblage de ces appareils doit être réalisé conformément à la classe I, division 2...

2. Description du fonctionnement

Avec les systèmes radio unidirectionnels RAD-ISM-900-...UD..., l'émetteur enregistre deux signaux TOR (5...30 V AC/DC) ainsi qu'un signal de courant analogique (4...20 mA). Ces signaux sont disponibles pour un traitement ultérieur au niveau du récepteur RAD-ISM-900-RX sous forme de deux contacts inverseurs sans potentiel ou sous la forme d'une sortie de courant de 4...20 mA. La liaison radio est automatiquement réalisée une fois la tension de service UB appliquée.

Des récepteurs supplémentaires peuvent être utilisés pour la multiplication ou la division du signal (point à multipoint). Tous les récepteurs d'un système fournissent au niveau de leurs sorties les signaux de l'émetteur.

3. Installation

3.1. Raccordement d'antenne Le câble d'antenne est enfilé dans les fiches femelles pour antennes. Veuillez prendre en compte les instructions de montage de l'antenne utilisée!

- 3.2. Branchements de l'appareil (borne à vis enfichable) (fig.1) 1 Tension de service UB et Sortie analogique: La sortie analogique est alimentée de façon interne depuis la tension de service UB non régulée... 2 RF Link = Relais lien radio (diagnostic de la liaison radio): Le relais du lien radio s'active lorsque la connexion radio est disponible... 3 Sortie tout-ou-rien 1 4 Sortie tout-ou-rien 2 Deux contacts inverseurs sans potentiel forment les deux sorties tout-ou-rien.

- 3.3. Éléments d'affichage et de diagnostic 5 LED: Sortie tout-ou-rien 1 Etat de la sortie tout-ou-rien 1 6 LED: Sortie tout-ou-rien 2 Etat de la sortie tout-ou-rien 2 7 LED: Lien radio éteinte = pas de tension de service UB... 8 Point-test RSSI Conformément au diagramme représenté (fig.3), il est possible de mesurer à l'aide d'un voltmètre (multimètre manuel) l'intensité du signal reçu déterminée en dB à l'aide de la valeur de la tension.

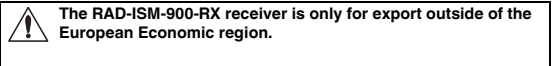
1 = pas de liaison / 2 = liaison faible / 3 = bonne liaison

RAD-ISM-900-RX receiver for unidirectional, wireless transmission system RAD-ISM-900-SET-UD-ANT, RAD-ISM-900-SET-AC-UD, and RAD-ISM-900-SET-DC-UD

Consisting of: RAD-ISM-900-RX (order no.: 2867047)

1. Safety regulations

1.1. Installation notes



- The wireless system may only be operated together with the accessories that are available from Phoenix Contact... The installation, operation and maintenance may be carried out only by qualified electricians... The IP20 degree of protection (EN 60529) of the device is intended for a clean and dry environment... 1.2. Installation in Ex-area (Class I, Division 2) The device is ideal for installation in potentially explosive areas of division 2... The device should be installed in a housing (control box or distributor box) that fulfills the IP54 (EN 60529) degree of protection...

2. Function

In case of the unidirectional RAD-ISM-900-...UD... wireless systems, the transmitter accommodates two digital signals (5...30 V AC/DC) and one analog current signal (4...20 mA). These are available at the receiver RAD-ISM-900-RX in the form of two floating PDT's or one 4...20 mA current output and can be used for further processing.

Additional receivers can be used (point-to-multipoint) for signal multiplication or signal splitting. All the receivers of a system make the signals of the transmitter available at their outputs.

3. Installation

3.1. Antenna connection The antenna cable is plugged into the antenna connection socket. Please observe the operating instructions for the antenna used!

- 3.2. Device connections (pluggable screw terminal block) (Fig. 1) 1 Operating voltage UB and Analog output: The analog output is supplied internally from the non-regulated operating voltage UB... 2 RF Link = Radio link relay (diagnosis of the wireless connection): The radio link relay picks up when the wireless connection has been established... 3 Digital Output 1 4 Digital Output 2 Two floating PDTs form the two digital outputs.

- 3.3. Indication and diagnostics elements 5 LED: digital output 1 status of the digital output 1 6 LED: digital output 2 status of the digital output 2 7 LED: Radio link off = no operating voltage UB present... 8 Test socket RSSI According to the diagram below (fig. 3), the received signal strength can be determined in dB with the help of the voltage value using a voltage metering device.

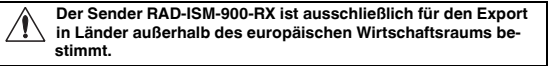
1 = no connection / 2 = poor connection / 3 = good connection

Empfängerset RAD-ISM-900-RX zum unidirektionalen drahtlosen Übertragungssystem RAD-ISM-900-SET-UD-ANT, RAD-ISM-900-SET-AC-UD, und RAD-ISM-900-SET-DC-UD

Bestehend aus: RAD-ISM-900-RX (Artikel-Nr.: 2867047)

1. Sicherheitsbestimmungen

1.1. Errichtungshinweise



- Der Betrieb des Funksystems ist nur unter Verwendung des bei Phoenix Contact erhältlichen Zubehörs zulässig... Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen... Die Schutzart IP20 (EN 60529) des Gerätes ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen... 1.2. Installation im Ex-Bereich (Class I, Division 2) Das Gerät ist zur Installation in den explosionsgefährdeten Bereich der Division 2 geeignet... Halten Sie die festgelegten Bedingungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ein!

2. Funktionsbeschreibung

Bei den unidirektionalen Funksystemen RAD-ISM-900-...UD... nimmt der Sender zwei digitale Signale (5...30 V AC/DC) sowie ein analoges Stromsignal (4...20 mA) auf. Diese stehen am Empfänger RAD-ISM-900-RX in Form zweier potenzialfreier Wechslerkontakte bzw. eines 4...20 mA-Stromausganges zur Weiterverarbeitung zur Verfügung.

Zur Signalvervielfachung oder Signalsplittung können zusätzliche Empfänger eingesetzt werden (Punkt-zu-Multipunkt). Alle Empfänger eines Systems stellen an ihren Ausgängen die Signale des Senders zur Verfügung.

3. Installation

3.1. Antennenanschluss Das Antennenkabel wird in die Antennenanschlussbuchse eingesteckt. Beachten Sie die Montageanleitung der verwendeten Antenne!

- 3.2. Geräteanschlüsse (steckbare Schraubklemme) (Abb.1) 1 Betriebsspannung UB und Analogausgang: Der Analogausgang wird intern aus der unregulierten Betriebsspannung UB gespeist... 2 RF-Link Relais (Diagnose der Funkverbindung): Das RF-Link Relais zieht an, wenn die Funkverbindung aufgebaut ist... 3 Digitalausgang 1 4 Digitalausgang 2 Zwei potenzialfreie Wechslerkontakte bilden die beiden Digitalausgänge.

- 3.3. Anzeige und Diagnoseelemente 5 LED: Digital Output 1 Zustand des Digitalausgangs 1 6 LED: Digital Output 2 Zustand des Digitalausgangs 2 7 LED: RF-Link aus = keine Betriebsspannung UB... 8 Prüfbuchse RSSI Entsprechend dem abgebildeten Diagramm (Abb. 3) kann mit einem Spannungsmessgerät (Handmultimeter) die empfangene Signalstärke in dB mit Hilfe des Spannungswertes bestimmt werden.

1 = keine Verbindung / 2 = schwache Verbindung / 3 = gute Verbindung

- Einbauanweisung für den Elektroinstallateur Installation notes for electrical personnel Instructions d'installation pour l'électricien Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

Art.-Nr./Order No./Référence/Código: 2867047

RAD-ISM-900-RX

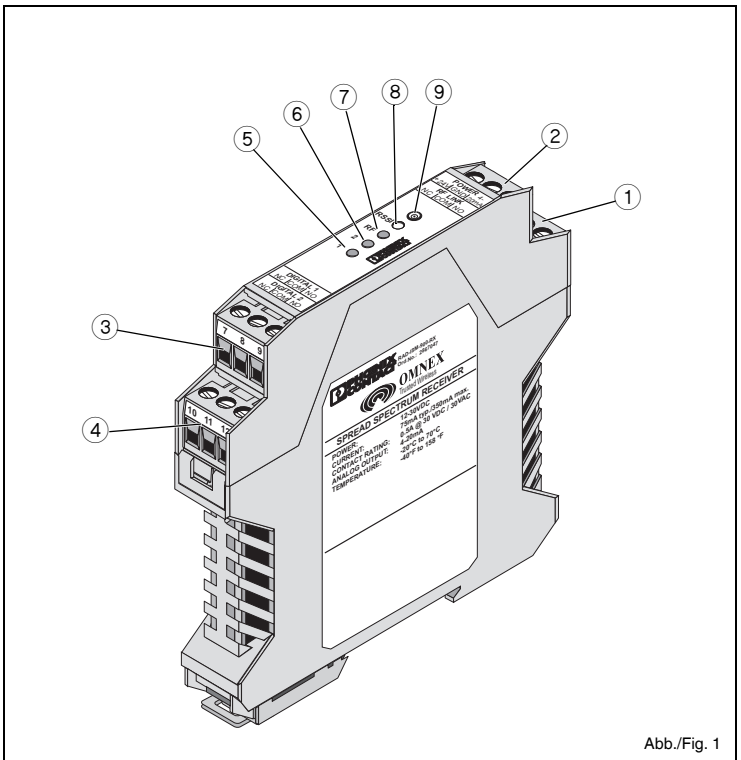


Abb./Fig. 1

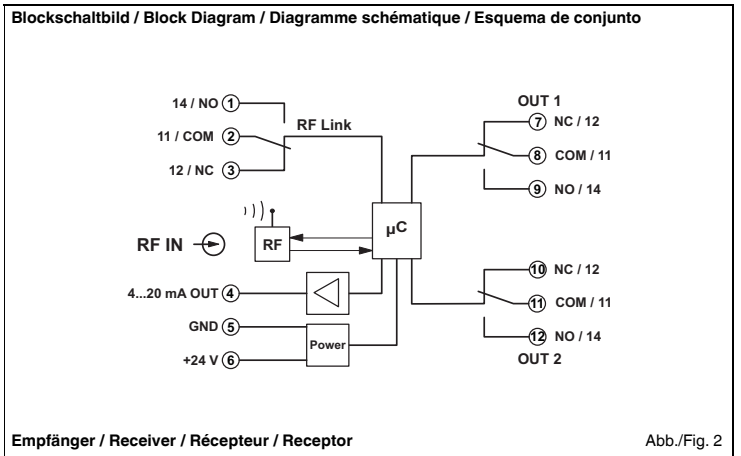


Abb./Fig. 2

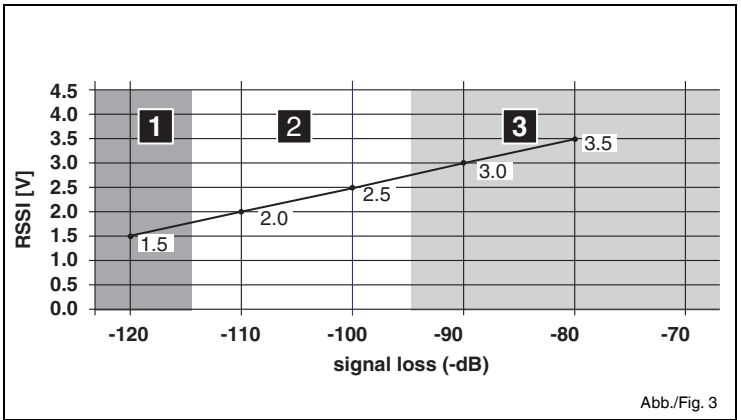


Abb./Fig. 3

